



ANKARA  
DEMİR VE DEMİR DIŐI METALLER  
İHRACATÇILARI BİRLİĐİ

## ANKARA DEMİR VE DEMİR DIŐI METALLER İHRACATÇILARI BİRLİĐİ



**Sayı:** 21704200-TİM.OAİB.11.ARG3.2017/406-8484  
**Konu:** Malezya/Korunma Önlemi Soruřturmaları hk

Ankara, 20/04/2017

### SİRKÜLER (D-2017)

Sayın Üyemiz,

Ekonomi Bakanlığı'ndan alınan bir yazıda; daha önce bildirildiĐi üzere, Malezya tarafından "filmařın" (7213.10, 7213.91, 7213.99, 7227.90 GTİP'leri altında yer alan) ve "inřaat demiri" (7214.10, 7214.20, 7214.30, 7214.99, 7288.10, 7288.20, 7228.30, 7228.40, 7228.50, 7228.60 ve 7228.80 GTİP'leri altında yer alan) ithalatına karřı yürütölen korunma önlemi (safeguard measure) soruřturmaları kapsamında 14 Nisan 2017 tarihinde yayımlanan nihai bulgu raporuna göre anılan tarihten itibaren 3 yıl süreyle geçerli olmak üzere "filmařın" ithalatı için %13,90 ve "inřaat demiri" ithalatı için %13,42 oranlarında geçici önlem uygulamasına hükmedildiĐi bildirilmektedir.

Mezkur bildirimlerin incelenmesinden de göröleceĐi üzere; ölkemiz, Malezya tarafından uygulamaya konulan önlemlerden muaf tutulmuřtur.

Söz konusu gelişmenin, Malezya'ya ilgili ürünlerin ihracatını gerçekleřtiren/gerçekleřtirmeyi öngören firmalarımız açısından bir rekabet avantajı sağlayabileceĐi deĐerlendirilmektedir.

Bununla beraber; son dönemde Tayland ve Fas tarafından yürütölen benzer minvaldeki soruřturmalarda ilk etapta önlemden muaf olan ölkeler listesinde yer almıř olan ölkemizin, anılan ölkelere yönelik yoğun ihracat artıřı nedeniyle daha sonra muaf listeden çıkarıldıĐının gözlemlendiĐi belirtilmektedir. Bu itibarla; Dünya Ticaret Örgütü Korunma Önlemleri Anlařması'nın 9.1.maddesi hükümleri dikkate alındıĐında, Malezya'nın ilgili ürünler ithalatındaki payımızın önümüzdeki dönemde %3'ün üstüne çıkması halinde bahsedilen önlemlere ya da soruřturmalar kapsamında alınabilecek nihai önlemlere dahil edilme ihtimalimizin de göz önünde bulundurulmasının faydalı olacaĐı mütalaa edilmektedir.

Bilgilerini rica ederim.

**Özkan AYDIN**  
Genel Sekreter

Ek: 1.Filmařın 2.İnřaat demiri

Ayrıntılı bilgi için: Sevil Salman - řef

**Orta Anadolu İhracatçı Birlikleri Genel SekreterliĐi**

Ceyhun Atuf Kansu Cad. No: 120

06520 BALGAT ANKARA

Tel : (312) 447 27 40 Faks : (312) 446 96 05 - 447 01 80

e-posta : info@oaib.org.tr / www.oaib.org.tr



28. Republic of Estonia
29. Republic of Finland
30. Republic of Iceland
31. Republic of Korea
32. Republic of Latvia
33. Republic of Lithuania
34. Republic of Malta
35. Republic of Poland
36. Republic of Singapore
37. Republic of Slovenia
38. Romania
39. Slovak Republic
40. Switzerland
41. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
42. United States of America

Dated 11 April 2017  
[MITI:ID/(S)/AP/SG/045/6; PN(PU2)647/VI]

DATO' SRI MUSTAPA BIN MOHAMED  
*Minister of International Trade and Industry*

19.4.2017 / 9627

SCHEDULE

[Paragraph 4]

COUNTRIES IMPOSED WITH DEFINITIVE SAFEGUARD DUTIES

1. Armenia
2. Australia
3. Canada
4. Croatia
5. Czech Republic
6. European Union
7. Federal Republic of Germany
8. France
9. Greece
10. Hungary
11. Ireland
12. Italy
13. Japan
14. Kingdom of Belgium
15. Kingdom of Denmark
16. Kingdom of Norway
17. Kingdom of Spain
18. Kingdom of Sweden
19. Kingdom of the Netherlands
20. Liechtenstein
21. Luxembourg
22. New Zealand
23. People's Republic of China
24. Portuguese Republic
25. Republic of Austria
26. Republic of Bulgaria
27. Republic of Cyprus

**Like products or directly competitive products**

2. The like products or directly competitive products are products which are produced by the domestic industry and have the same description as the products specified in paragraph 1.

**Reasons for affirmative final determination**

3. Based on the investigation, the investigating authority has found that—

(a) there was an increase in imports of the products, absolute and relative to the domestic production during the period of injury determination, that is from 1 October 2012 to 30 September 2015; and

(b) under such conditions, it has caused serious injury to the domestic industry that produces like products or directly competitive products in respect of the decline in market share, domestic sales, profitability, cash flow, low production and capacity utilisation, and reduction in employment and wages.

**Safeguard measures applicable**

4. (1) The safeguard measures applicable in relation to the products shall take the form of definitive safeguard duties and shall be imposed on the countries specified in the Schedule.

(2) Definitive safeguard duties shall be imposed for a period of three years from 15 April 2017 to 14 April 2020 at the following rates:

<i>Period</i>	<i>Definitive Safeguard Duties (%)</i>
15 April 2017 - 14 April 2018	13.90
15 April 2018 - 14 April 2019	12.90
15 April 2019 - 14 April 2020	11.90



## SAFEGUARDS ACT 2006

## NOTICE OF AFFIRMATIVE FINAL DETERMINATION OF AN INVESTIGATION WITH REGARD TO STEEL WIRE RODS AND DEFORMED BAR IN COILS PRODUCTS IMPORTED INTO MALAYSIA

(SM 02/16)

IN exercise of the powers conferred by subsection 23(3) of the Safeguards Act 2006 [Act 657] and regulation 14 of the Safeguards Regulations 2007 [P.U. (A) 386/2007], the Government has made an affirmative final determination in relation to the investigation with regard to the steel wire rods and deformed bar in coils products imported into Malaysia as described in paragraph 1 ("products").

**Products under investigation and tariff classification**

1. The products under investigation are steel wire rods in hot rolled alloy or non-alloy and deformed bar in coils, in regular or irregular wound coils, excluding—

- (a) steel wire rods and deformed bar in coils with carbon content of 0.60% or more or diameter greater than 16.0 millimetres;
- (b) products imported for the end-usage purposes of automotive, electrical and electronic, oil and gas industries of all grades and specifications; and
- (c) deformed bar in coils, in regular or irregular wound coils imported for the end-usage purposes of earthquake proof construction industries of all grades and specifications,

classified under the Harmonised System Code (H.S. Code) and ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature (AHTN) 7213.10 1000, 7213.91 1000, 7213.91 2000, 7213.91 9000, 7213.99 1000, 7213.99 2000, 7213.99 9000 and 7227.90 0000. These H.S. Code and AHTN are given only for information and have no binding effect on the classification of the products.

21. Luxembourg
22. New Zealand
23. Republik Rakyat China
24. Republik Portugal
25. Republik Austria
26. Republik Bulgaria
27. Republik Cyprus
28. Republik Estonia
29. Republik Finland
30. Republik Iceland
31. Republik Korea
32. Republik Latvia
33. Republik Lithuania
34. Republik Malta
35. Republik Poland
36. Republik Singapura
37. Republik Slovenia
38. Romania
39. Republik Slovak
40. Switzerland
41. United Kingdom of Great Britain dan Ireland Utara
42. Amerika Syarikat

Bertarikh 11 April 2017  
[MITI:ID/(S)/AP/SG/045/6; PN(PU2)647/VI]

**DATO' SRI MUSTAPA BIN MOHAMED**  
*Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri*

19.4.2017 / 9627

<i>Tempoh</i>	<i>Duti Pelindung Muktamad (%)</i>
15 April 2017 - 14 April 2018	13.90
15 April 2018 - 14 April 2019	12.90
15 April 2019 - 14 April 2020	11.90

JADUAL

[Perenggan 4]

NEGARA YANG DIKENAKAN DUTI PELINDUNG MUKTAMAD

1. Armenia
2. Australia
3. Kanada
4. Croatia
5. Republik Czech
6. Kesatuan Eropah
7. Republik Persekutuan Jerman
8. Perancis
9. Greece
10. Hungary
11. Ireland
12. Itali
13. Jepun
14. Negara Belgium
15. Negara Denmark
16. Negara Norway
17. Negara Sepanyol
18. Negara Sweden
19. Negara Belanda
20. Liechtenstein

diberikan hanya untuk makluman dan tidak mempunyai kesan mengikat terhadap pengelasan keluaran itu.

**Keluaran serupa atau keluaran yang bersaing secara langsung**

2. Keluaran serupa atau keluaran yang bersaing secara langsung ialah keluaran yang dikeluarkan oleh industri dalam negeri dan mempunyai perihalan yang sama dengan keluaran yang dinyatakan dalam perenggan 1.

**Sebab bagi penentuan muktamad afirmatif**

3. Berdasarkan penyiasatan, pihak berkuasa penyiasat telah mendapati bahawa—

(a) terdapat peningkatan import keluaran, secara mutlak dan relatif kepada pengeluaran dalam negeri semasa tempoh penentuan kemudaran, iaitu mulai 1 Oktober 2012 hingga 30 September 2015; dan

(b) dalam keadaan itu, ia telah menyebabkan kemudaran yang serius kepada industri dalam negeri yang mengeluarkan keluaran serupa atau keluaran yang bersaing secara langsung berkenaan dengan penurunan bahagian pasaran, jualan dalam negeri, keberuntungan, aliran tunai, pengeluaran dan penggunaan kapasiti rendah, dan pengurangan dalam penggajian dan gaji pekerjaanya.

**Langkah perlindungan yang terpakai**

4. (1) Langkah perlindungan yang terpakai berhubung dengan keluaran hendaklah dalam bentuk duti pelindung muktamad dan dikenakan terhadap negara yang dinyatakan dalam Jadual.

(2) Duti pelindung muktamad hendaklah dikenakan bagi tempoh tiga tahun mulai 15 April 2017 hingga 14 April 2020 pada kadar yang berikut:



## AKTA PELINDUNG 2006

NOTIS PENENTUAN UKTAMAD AFIRMATIF PENYIASATAN MENGENAI KELUARAN  
ROD DAWAI KELULI DAN BAR BEBUNGA DALAM GEDELUNG YANG DIIMPORT  
KE DALAM MALAYSIA

(SM 02/16)

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 23(3) Akta Pelindung 2006 [Akta 657] dan peraturan 14 Peraturan-Peraturan Pelindung 2007 [P.U. (A) 386/2007], Kerajaan telah membuat penentuan muktamad afirmatif berhubung dengan penyiasatan mengenai keluaran rod dawai keluli dan bar bebunga dalam gegelung yang diimport ke dalam Malaysia sebagaimana yang diperihalkan dalam perenggan 1 ("keluaran").

**Keluaran yang disiasat dan pengelasan tarif**

1. Keluaran yang disiasat ialah rod dawai keluli dalam aloi atau bukan aloi gulungan panas dan bar bebunga dalam gegelung, dalam gegelung belitan sekata atau tidak sekata, tidak termasuk—

- (a) rod dawai keluli dan bar bebunga dalam gegelung dengan kandungan karbon 0.60% atau lebih atau berdiameter lebih besar daripada 16.0 milimeter;
- (b) keluaran yang diimport bagi maksud penggunaan akhir industri automotif, elektrik dan elektronik, minyak dan gas daripada semua gred dan spesifikasi; dan
- (c) bar bebunga dalam gegelung, dalam gegelung belitan sekata atau tidak sekata yang diimport bagi maksud penggunaan akhir industri pembinaan antigempa bumi daripada semua gred dan spesifikasi,

yang dikelaskan di bawah Kod Sistem yang Diharmonikan (Kod H.S.) dan Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN (AHTN) 7213.10 1000, 7213.91 1000, 7213.91 2000, 7213.91 9000, 7213.99 1000, 7213.99 2000, 7213.99 9000 dan 7227.90 0000. Kod H.S. dan AHTN ini



13 April 2017  
13 April 2017  
P.U. (B) 192

# WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

## *FEDERAL GOVERNMENT GAZETTE*

NOTIS PENENTUAN MUKTAMAD AFIRMATIF  
PENYIASATAN MENGENAI KELUARAN ROD DAWAI  
KELULI DAN BAR BEBUNGA DALAM GEGELUNG YANG  
DIIMPORT KE DALAM MALAYSIA

*NOTICE OF AFFIRMATIVE FINAL DETERMINATION OF AN  
INVESTIGATION WITH REGARD TO STEEL WIRE RODS AND  
DEFORMED BAR IN COILS PRODUCTS  
IMPORTED INTO MALAYSIA*

DISIARKAN OLEH/  
PUBLISHED BY  
JABATAN PEGUAM NEGARA/  
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

19.4.2017 / 9627

Copyright of the Attorney General's Chambers of Malaysia

29. Republic of Finland
30. Republic of Iceland
31. Republic of Latvia
32. Republic of Lithuania
33. Republic of Malta
34. Republic of Poland
35. Republic of Slovenia
36. Romania
37. Slovak Republic
38. Switzerland
39. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
40. United States of America

Dated 11 April 2017  
[MITI:ID/(S)/AP/SG/045/5; PN(PU2)529/XXII]

DATO' SRI MUSTAPA BIN MOHAMED  
*Minister of International Trade and Industry*

19.4.2017 / 9627

SCHEDULE  
[Paragraph 4]

COUNTRIES IMPOSED WITH DEFINITIVE SAFEGUARD DUTIES

1. Armenia
2. Australia
3. Canada
4. Croatia
5. Czech Republic
6. European Union
7. Federal Republic of Germany
8. France
9. Greece
10. Hungary
11. Ireland
12. Italy
13. Japan
14. Kingdom of Belgium
15. Kingdom of Denmark
16. Kingdom of Norway
17. Kingdom of Spain
18. Kingdom of Sweden
19. Kingdom of the Netherlands
20. Liechtenstein
21. Luxembourg
22. New Zealand
23. People's Republic of China
24. Portuguese Republic
25. Republic of Austria
26. Republic of Bulgaria
27. Republic of Cyprus
28. Republic of Estonia



**Reasons for affirmative final determination**

3. Based on the investigation, the investigating authority has found that —

- (a) there was an increase in imports of the products, absolute and relative to the domestic production during the period of injury determination that is from 1 October 2012 to 30 September 2015; and
- (b) under such conditions, it has caused serious injury to the domestic industry that produces like products or directly competitive products in respect of the decline in market share, domestic sales in terms of value, profitability, negative cash flow, and reduction in employment and wages.

**Definitive safeguard measures applicable**

4. (1) The definitive safeguard measures applicable in relation to the products shall take the form of definitive safeguard duties and shall be imposed on the countries specified in the Schedule.

(2) Definitive safeguard duties shall be imposed for a period of three years from 14 April 2017 to 13 April 2020 at the following rates:

<i>Period</i>	<i>Definitive Safeguard Duties (%)</i>
14 April 2017 - 13 April 2018	13.42
14 April 2018 - 13 April 2019	12.27
14 April 2019 - 13 April 2020	11.10

SAFEGUARDS ACT 2006

NOTICE OF AFFIRMATIVE FINAL DETERMINATION OF AN INVESTIGATION WITH REGARD  
TO STEEL CONCRETE REINFORCING BAR PRODUCTS IMPORTED INTO MALAYSIA

(SM 01/16)

IN exercise of the powers conferred by subsection 23(3) of the Safeguards Act 2006 [Act 657] and regulation 14 of the Safeguards Regulations 2007 [P.U. (A) 386/2007], the Government has made an affirmative final determination in relation to the investigation with regard to the steel concrete reinforcing bar products imported into Malaysia as described in paragraph 1 ("products").

**Products under investigation and tariff classification**

1. The products under investigation are steel concrete reinforcing bars that are hot rolled steel bars containing indentations, ribs, grooves or other deformation, classified under the Harmonised System Code (H.S. Code) and ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature (AHTN) 7214.10.11 00, 7214.10.19 00, 7214.10.21 00, 7214.10.29 00, 7214.20.31 00, 7214.20.39 00, 7214.20.41 00, 7214.20.49 00, 7214.20.51 00, 7214.20.59 00, 7214.20.61 00, 7214.20.69 00, 7214.30.00 10, 7214.30.00 90, 7214.99.11 00, 7214.99.19 00, 7214.99.91 00, 7214.99.92 00, 7214.99.93 00, 7214.99.99 00, 7228.10.10 00, 7228.10.90 00, 7228.20.11 00, 7228.20.19 00, 7228.20.91 00, 7228.20.99 00, 7228.30.10 00, 7228.30.90 00, 7228.40.10 00, 7228.40.90 00, 7228.50.10 00, 7228.50.90 00, 7228.60.10 00, 7228.60.90 00, 7228.80.11 00, 7228.80.19 00 dan 7228.80.90 00. These H.S. Code and AHTN are given only for information and have no binding effect on the classification of the products.

**Like products or directly competitive products**

2. The like products or directly competitive products are products which are produced by the domestic industry and have the same description as the products specified in paragraph 1.

29. Republik Finland
30. Republik Iceland
31. Republik Latvia
32. Republik Lithuania
33. Republik Malta
34. Republik Poland
35. Republik Slovenia
36. Romania
37. Republik Slovak
38. Switzerland
39. United Kingdom of Great Britain dan Ireland Utara
40. Amerika Syarikat

Bertarikh 11 April 2017

[MITI:ID/(S)/AP/SG/045/5; PN(PU2)529/XXII]

**DATO' SRI MUSTAPA BIN MOHAMED**  
*Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri*

JADUAL

[Perenggan 4]

NEGARA YANG DIKENAKAN DUTI PELINDUNG MUKTAMAD

1. Armenia
2. Australia
3. Kanada
4. Croatia
5. Republik Czech
6. Kesatuan Eropah
7. Republik Persekutuan Jerman
8. Perancis
9. Greece
10. Hungary
11. Ireland
12. Itali
13. Jepun
14. Negara Belgium
15. Negara Denmark
16. Negara Norway
17. Negara Sepanyol
18. Negara Sweden
19. Negara Belanda
20. Liechtenstein
21. Luxembourg
22. New Zealand
23. Republik Rakyat China
24. Republik Portugal
25. Republik Austria
26. Republik Bulgaria
27. Republik Cyprus
28. Republik Estonia



**Sebab bagi penentuan muktamad afirmatif**

3. Berdasarkan penyiasatan, pihak berkuasa penyiasat telah mendapati bahawa—
- (a) terdapat peningkatan import keluaran, secara mutlak dan relatif kepada pengeluaran dalam negeri semasa tempoh penentuan kemudaran, iaitu mulai 1 Oktober 2012 hingga 30 September 2015; dan
- (b) dalam keadaan itu, ia telah menyebabkan kemudaran yang serius kepada industri dalam negeri yang mengeluarkan keluaran serupa atau keluaran yang bersaing secara langsung berkenaan dengan penurunan bahagian pasaran, jualan dalam negeri dari segi nilai, keberuntungan, aliran tunai negatif, dan pengurangan dalam penggajian dan gaji pekerjaanya.

**Langkah pelindungan muktamad yang terpakai**

4. (1) Langkah pelindungan muktamad yang terpakai berhubung dengan keluaran hendaklah dalam bentuk duti pelindung muktamad dan dikenakan terhadap negara yang dinyatakan dalam Jadual.

(2) Duti pelindung muktamad hendaklah dikenakan bagi tempoh tiga tahun mulai 14 April 2017 hingga 13 April 2020 pada kadar yang berikut:

<i>Tempoh</i>	<i>Duti Pelindung Muktamad (%)</i>
14 April 2017 - 13 April 2018	13.42
14 April 2018 - 13 April 2019	12.27
14 April 2019 - 13 April 2020	11.10

AKTA PELINDUNG 2006

NOTIS PENENTUAN MUKTAMAD AFIRMATIF PENYIASATAN MENGENAI KELUARAN  
BATANG PENULANGAN KONKRIT KELULI YANG DIIMPORT KE DALAM MALAYSIA

(SM 01/16)

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 23(3) Akta Pelindung 2006 [Akta 657] dan peraturan 14 Peraturan-Peraturan Pelindung 2007 [P.U. (A) 386/2007], Kerajaan telah membuat penentuan muktamad afirmatif berhubung dengan penyiasatan mengenai keluaran batang penulangan konkrit keluli yang diimport ke dalam Malaysia sebagaimana yang diperihalkan dalam perenggan 1 ("keluaran").

**Keluaran yang disiasat dan pengelasan tarif**

1. Keluaran yang disiasat ialah batang penulangan konkrit keluli, iaitu batang keluli gulungan panas yang mengandungi lekuk, tetulang, alur atau canggaan lain, yang dikelaskan di bawah Kod Sistem yang Diharmonikan (Kod H.S.) dan Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN (AHTN) 7214.10.11 00, 7214.10.19 00, 7214.10.21 00, 7214.10.29 00, 7214.20.31 00, 7214.20.39 00, 7214.20.41 00, 7214.20.49 00, 7214.20.51 00, 7214.20.59 00, 7214.20.61 00, 7214.20.69 00, 7214.30.00 10, 7214.30.00 90, 7214.99.11 00, 7214.99.19 00, 7214.99.91 00, 7214.99.92 00, 7214.99.93 00, 7214.99.99 00, 7228.10.10 00, 7228.10.90 00, 7228.20.11 00, 7228.20.19 00, 7228.20.91 00, 7228.20.99 00, 7228.30.10 00, 7228.30.90 00, 7228.40.10 00, 7228.40.90 00, 7228.50.10 00, 7228.50.90 00, 7228.60.10 00, 7228.60.90 00, 7228.80.11 00, 7228.80.19 00 dan 7228.80.90 00. Kod H.S. dan AHTN ini diberikan hanya untuk maklumat dan tidak mempunyai kesan mengikat terhadap pengelasan keluaran itu.

**Keluaran serupa atau keluaran yang bersaing secara langsung**

2. Keluaran serupa atau keluaran yang bersaing secara langsung ialah keluaran yang dikeluarkan oleh industri dalam negeri dan mempunyai perihalan yang sama dengan keluaran yang dinyatakan dalam perenggan 1.



13 April 2017  
13 April 2017  
P.U. (B) 191

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT  
GAZETTE*

NOTIS PENENTUAN MUKTAMAD AFIRMATIF  
PENYIASATAN MENGENAI KELUARAN BATANG  
PENULANGAN KONKRIT KELULI YANG DIIMPORT  
KE DALAM MALAYSIA

*NOTICE OF AFFIRMATIVE FINAL DETERMINATION OF AN  
INVESTIGATION WITH REGARD TO STEEL CONCRETE  
REINFORCING BAR PRODUCTS IMPORTED INTO MALAYSIA*

DISIARKAN OLEH/  
PUBLISHED BY  
JABATAN PEGUAM NEGARA/  
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

Copyright of the Attorney General's Chambers of Malaysia

19.4.2017 / 9627